

I. Kto przetwarza Twoje dane osobowe?

1. Administratorem Twoich danych osobowych jest Antoni Oktawiec, prowadzący działalność gospodarczą pod firmą „Antoni Oktawiec Biuro Inżynierskie 2 A&D Oktawiec”, adres: ul. Plebiscytowa 1 44-100 Gliwice Polska, NIP: 6311008219, REGON: 240210929 (dalej jako „Tłumacz”).
2. Wszelkie pytania wiążące się z przetwarzaniem danych osobowych możesz kierować pod adres e-mail: oktawiec@oktawiec.gliwice.pl.

II. Czy został wyznaczony Inspektor Ochrony Danych?

1. W świetle przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej jako „**RODO**”) nie jesteśmy zobowiązani do ustanowienia Inspektora Ochrony Danych Osobowych (por. art. 37 RODO).
2. W każdej chwili możesz skontaktować się z osobą, która udzieli Ci wszelkich informacji związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych. Wskazaliśmy ją w punkcie I. ppkt. 2

III. Jakie dane, w jakim celu i na jakiej podstawie przetwarzamy? Skąd mamy Twoje dane osobowe?

1. Jeżeli zawierasz umowę o świadczenie usług tłumaczeniowych w swoim imieniu i na swoją rzecz - przetwarzamy wyłącznie dane osobowe niezbędne do zidentyfikowania Ciebie jako Klienta - strony zawartej umowy o świadczenie usług tłumaczeniowych, tj. twoje imię i nazwisko, firmę (jeżeli prowadzisz działalność gospodarczą), adres zamieszkania lub prowadzenia działalności gospodarczej, a także numer NIP i REGON lub PESEL, a ponadto dane niezbędne do wystawienia faktury VAT i rachunku oraz dane niezbędne do kontaktu – adres e-mail oraz numer telefonu.
2. Jeżeli umowa została zawarta przez inny podmiot, np. przez spółkę którą reprezentujesz – przetwarzamy jedynie Twoje dane kontaktowe, tj. imię i nazwisko oraz adres e-mail.
3. W przypadku określonym w pkt. 1 Twoje dane osobowe przetwarzamy w celu należytego wykonania umowy o świadczenie usług tłumaczeniowych, której jesteś stroną, tj. na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b) RODO. Niepodanie tych danych uniemożliwia nam zidentyfikowanie strony umowy, a przez to jej zawarcie i wykonanie usług tłumaczeniowych.
4. W przypadku określonym w pkt. 2 Twoje dane osobowe przetwarzamy w celu należytego wykonania umowy o świadczenie usług tłumaczeniowych zawartej przed podmiot, który reprezentujesz, czyli do celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez Tłumacza lub podmiot, który reprezentujesz, tj. na podstawie art. 6 ust. 1 lit. g) RODO. Niepodanie tych danych uniemożliwia nam wykonanie umowy o świadczenie usług tłumaczeniowych z uwagi na brak możliwości bieżącego kontaktu z osobą odpowiedzialną za współpracę przy świadczenie usług ze strony Klienta.
5. Jeżeli poza danymi osobowymi wskazanym w pkt. 1 lub 2 powyżej zostaną nam podane inne dane osobowe, będziemy je przetwarzać na podstawie Twojej zgody, tj. na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a) RODO. **Pamiętaj, że nie wymagamy podania innych danych niż wskazane w pkt. 1**

i 2, ich podanie jest zupełnie dobrowolne, a ich niepodanie nie wywołuje żadnych negatywnych konsekwencji.

6. W przypadku określonym w pkt. 1 Twoje dane osobowe dostaliśmy bezpośrednio od Ciebie natomiast w przypadku określonym w pkt. 2 Twoje dane otrzymaliśmy od podmiotu, który reprezentujesz.

IV. Jakie uprawnienia Ci przysługują?

1. W każdej chwili przysługuje Ci:
 - a. możliwość zapoznania się z Twoimi danymi osobowymi w zakresie w jakim je przetwarzamy (art. 15 RODO);
 - b. prawo żądania sprostowania (art. 16 RODO) Twoich danych osobowych (w zakresie w jakim informacje te są nieprawidłowe) lub usunięcia (tzw. prawo do bycia zapomnianym) (art. 17 RODO) - z zastrzeżeniem, iż nie będziemy zobowiązani do usunięcia Twoich danych w zakresie, w jakim przetwarzanie danych osobowych w dalszym ciągu będzie znajdować prawne usprawiedliwienie – por. szczegółowe przesłanki z art. 17 RODO),
 - c. prawo żądania ograniczenia przetwarzania (w przypadkach wskazanych w art. 18 RODO),
 - d. prawo do przenoszenia danych (w przypadkach wskazanych w art. 20 RODO);
2. Masz również prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych – gdy podstawą ich przetwarzania jest przesłanka realizacja zadań w ramach naszych prawnie uzasadnionych interesów (por. punkt III.4 powyżej). (art. 21 RODO).
3. Z każdego z ww. uprawnień możesz skorzystać kierując wniosek pod adres e-mail podany w punkcie I.2 powyżej.

V. Jak długo Twoje dane osobowe są przetwarzane?

1. Dane osobowe będą przetwarzane przez cały okres realizacji umowy o świadczenie usług tłumaczeniowych, a także po tym czasie przez czas niezbędny do dochodzenia lub ochrony roszczeń oraz wykonania ciążących na nas obowiązków określonych w przepisach powszechnie obowiązującego prawa, np. ustawy o rachunkowości.
2. Z kolei dane osobowe, o których mowa w III.5. przetwarzane będą do momentu wycofania przez Ciebie swojej zgody.
3. Zwracamy również Twoją uwagę na fakt, iż okres przetwarzania danych osobowych może ulec wydłużeniu w stosunku do wyżej podanych okresów z uwagi na względu interes publiczny, ochronę zdrowia publicznego, cele archiwizacyjne lub do celów ustalenia oraz dochodzenia o ochrony przez nas jakichkolwiek roszczeń.

VI. Czy Twoje dane osobowe będą przetwarzane poza obszarem Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego?

1. Część Twoich danych osobowych może zostać przekazana do państw znajdujących się poza obszarem Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego, np. poprzez zapisanie ich na serwerach znajdujących się poza granicami Unii Europejskiej w ramach usług świadczonych przez Microsoft lub Google. Jednak w takich wypadkach dane te są przekazywane wyłącznie do państwa, które zapewni Twoim danym osobowym wymagany przez przepisy RODO stopień ochrony.

2. Zastrzeżenie z ppkt. 1 oznacza, że Twoje dane osobowe będziemy mogli przekazać wyłącznie, jeżeli zostanie spełniony jeden z niżej wskazanych warunków:
 - a. Komisja Europejska stwierdzi w drodze specjalnej decyzji, że dane państwo zapewnia odpowiedni stopień ochrony danych osobowych (por. art. 45 RODO) lub
 - b. stwierdzimy, iż w danym państwie stosowane są odpowiednie zabezpieczenia praw osób, których dane dotyczą oraz istnieją skutecznie środki egzekwowania tych praw – w niektórych wypadkach będziemy mogli tego dokonać dopiero po uzyskaniu odpowiedniego zezwolenia ze strony Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych i po wprowadzeniu dodatkowych zabezpieczeń bądź wprowadzeniu odpowiednich reguł korporacyjnych (por. art. 46 RODO).

VII. Czy Twoje dane osobowe są przekazywane osobom trzecim?

1. Twoje dane osobowe powierzamy do przetwarzania podmiotom, którym podzlecamy wykonywanie usług tłumaczeniowych, a także podmiotom świadczącym dla nas usługi w ramach outsourcingu, w szczególności dostawcom usług IT oraz usług księgowych, kadrowych (np. rozliczanie płac) i medycznych.
2. Podmiotom tym powierzamy tylko te Twoje dane osobowe, które są niezbędne do prawidłowego wykonania ww. celów.
3. W umowach o świadczenie usług zawieramy zastrzeżenia mające na celu zapewnienie jak najwyższego stopnia ochrony powierzonych danych osobowych, m.in. zobowiązanie do zachowania przez osoby mające dostęp do Twoich danych osobowych bezwzględnej tajemnicy.
4. Listę podmiotów przetwarzających Twoje dane osobowe możemy w każdej chwili udostępnić Ci – na Twój wniosek.

VIII. Czy na podstawie podanych Twoich danych osobowych podejmowane są decyzje w sposób zautomatyzowany?

Nie, na podstawie Twoich danych osobowych nie podejmujemy tego typu decyzji. Nie dokonujemy ich też podstawie profilowania w jakiejkolwiek formie.

IX. Gdzie mogę skierować na naruszenie przepisów dotyczących ochrony danych osobowych?

1. Skargę możesz skierować do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Przysługuje Ci ona w sprawie jakichkolwiek naruszeń wiążących się z przetwarzaniem danych osobowych.
2. Adres Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych:
Urząd Ochrony Danych Osobowych
ul. Stawki 2
00-193 Warszawa
3. Jakiegokolwiek pytania możesz też kierować na infolinię Urzędu: 606-950-000 (jest ona czynna w dni robocze od 10.00 do 13.00).
4. Na stronie <https://uodo.gov.pl/pl> znajdziesz dodatkowe informacje w ww. zakresie – w zakładce „PRAWO” zamieszczono pełny tekst RODO oraz innych źródeł prawa ochrony danych osobowych.